**ОТЗЫВ**

**научного руководителя о ВКР Власовой Натальи Сергеевны**

**«Англо-русские понятийные соответствия в терминосистеме**

**"управление проектами"».**

В выпускном квалификационном исследовании Н.С. Власовой осуществлен анализ межъязыковых понятийных соответствий терминологии управления проектами. Решение комплекса задач, связанных с темой исследования, потребовало от автора работы осуществить сопоставительный анализ дефиниций и дефинирующих контекстов, собранных из разных терминографических источников и специальной отраслевой литературы. Так как терминология управления проектами в значительной степени заимствована в русский язык из английского, то анализ потребовал выделения разных вариантов полной межъязыковой эквивалентности. В целом Н.С. Власова справилась с поставленной задачей, освоила необходимую теоретическую базу и метод дефиниционного анализа.

Текст ВКР Н.С. Власовой прошел проверку через электронную систему Blackboard СПбГУ на выявление текстовых совпадений в тексте ВКР. Большая часть совпадений представляет собой корректное цитирование с указанием источника (пересказ цитаты без заключения в кавычки с указанием фамилии автора), цифровые знаки композиционной структуры названия научных работ и имена ученых, клише научной речи и термины.

В ходе работы над ВКР Н.С. Власова проявила заинтересованность работоспособность, умение выделять главное из потока информации и отстаивать собственную научную позицию. Исследование Н.С. Власовой является законченным, самостоятельным исследованием не лишенным отдельных недостатков. Следует отметить способность автора аналитически мыслить, самостоятельно отбирать и структурировать анализировать наиболее репрезентативный материал. Результаты ВКР могут быть использованы в учебной практике. Исследование соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР, и заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель: д.ф.н., проф. кафедры

английской филологии и перевода Санкт-Петербургского

государственного университета

Ачкасов Андрей Валентинович